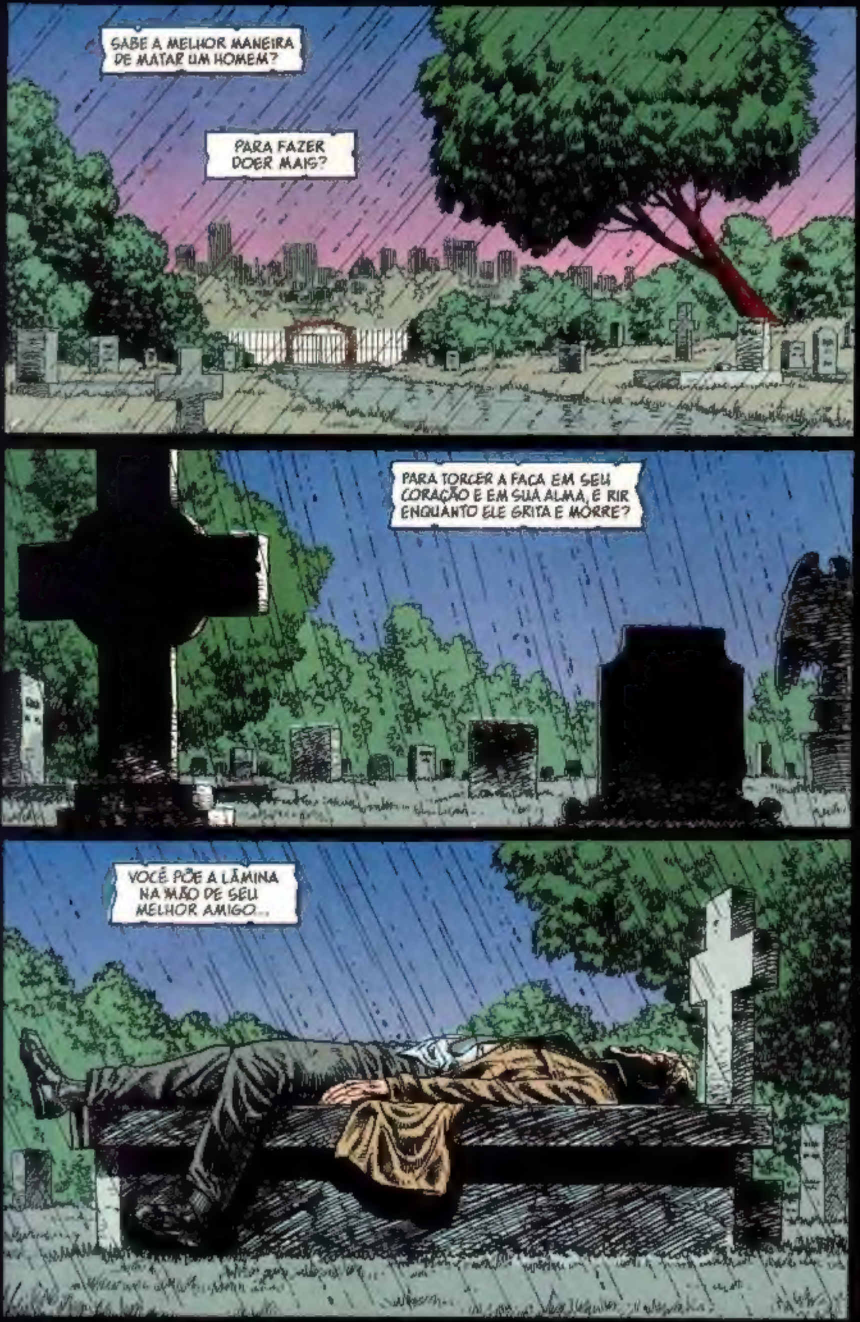
DC
VERTIGO
JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
GARTH ENNIS
STEVE DILLON



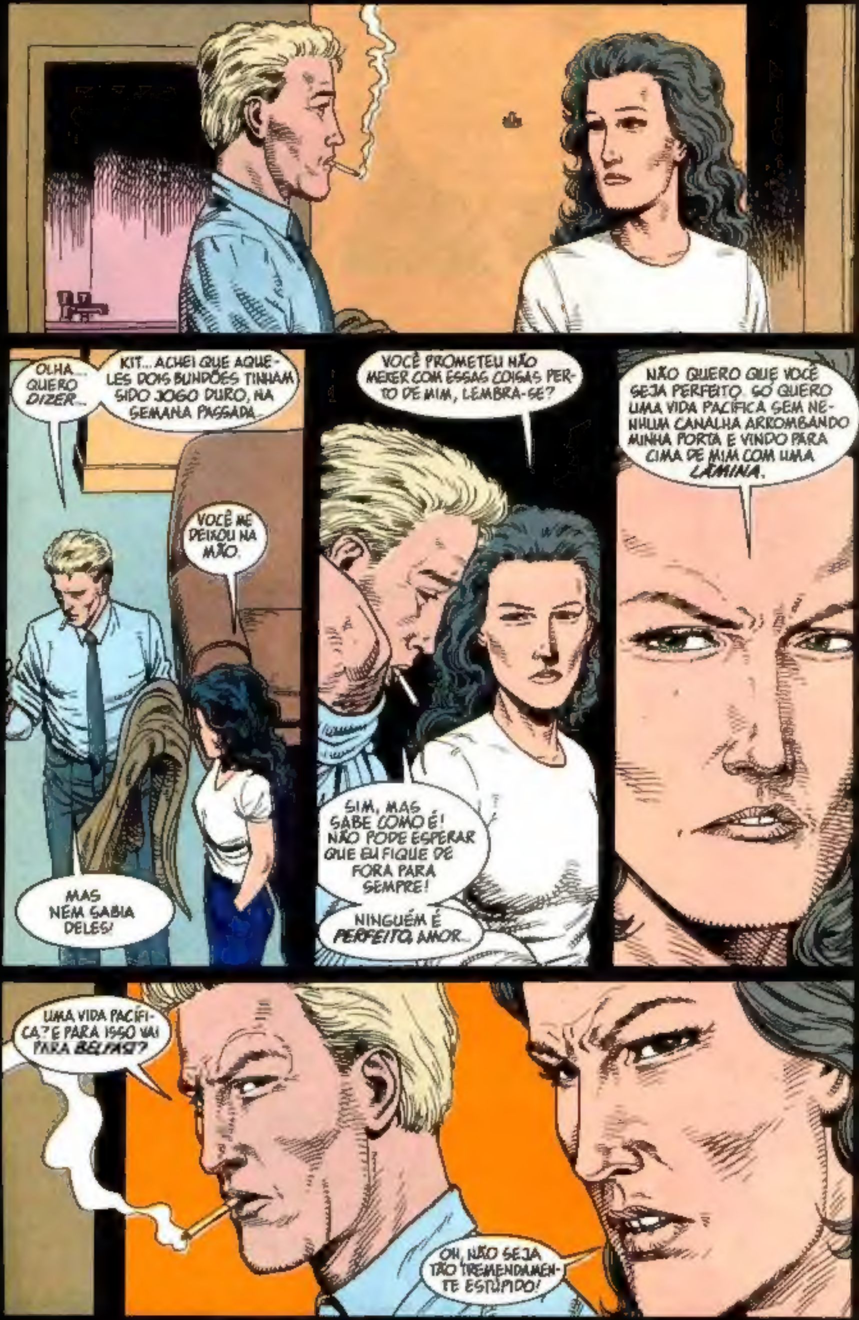
ORIGINALMENTE PUBLICADO EM HELLBLAZER Nº 67 EM JULHO/93

Querido John

GARTH ENNIS • Roteirista STEVE DILLON • Desenhista TOM ZIUKO • Colorista
PAULO TAVARES • Letrista STUART MOORE • Editor E.U.A. ELOYR PACHECO • Editor

ELA ESTAVA NERVOSA.
ELA DEVIA TER DEIXADO UMA CARTA PARA ELE, MAS É UMA COISA QUE UMA GAROTINHA ESTÚPIDA FARIA, E ELA ODIOU TER MEDO DE ALGO...
APESAR DE QUE, MEU DEUS, ISSO IRIA DESTRUÍ-LO. ELA VIU MUITO DO SEU LADO VERDADEIRO PARA SABER.
TÍPICO...!
É, MUITO MESMO. OS HOMENS SE CONSIDERAM CERTOS, SE APOIAM EM VOCÊ... VOCÊ É COMO UMA MALDITA FUNDAÇÃO, SEGURANDO-OS, METADE DO TEMPO.
MARMANJÕES IDIOTAS.
MAS TUDO IGUAL...

TUDO BEM?
OI.
ESTÁ FALANDO COMIGO DE NOVO, ENTÃO. JÁ NÃO ERA SEM TEMPO.
ESTOU INDO PARA BELFAST, JOHN.
POR... POR QUANTO TEMPO?
PARA SEMPRE.
CANSEI DESTA CIDADE. CHEIRA PODRE. E AS PESSOAS SE COMPORTAM COMO... NÃO SEI. É COMO SE TIVESSEM SIDO *DERROTADAS*. NÃO RESTA NADA NELAS.
QUERO IR PARA CASA E VER TODOS OS MEUS AMIGOS NOVAMENTE, NÃO APENAS FALAR COM ELES PELO TELEFONE...
E NÃO QUERO MAIS ESTAR COM VOCÊ, JOHN.



OLHA... QUERO DIZER...
KIT... ACHEI QUE AQUELES DOIS BUNDÕES TINHAM SIDO JOGO DURO, NA SEMANA PASSADA...
VOCÊ ME DEIXOU NA MÃO.
MAS NEM SABIA DELES!
VOCÊ PROMETEU NÃO MEXER COM ESSAS COISAS PERTO DE MIM, LEMBRA-SE?
SIM, MAS SABE COMO É! NÃO PODE ESPERAR QUE EU FIQUE DE FORA PARA SEMPRE!
NINGUÉM É PERFEITO, AMOR...
NÃO QUERO QUE VOCÊ SEJA PERFEITO. SÓ QUERO UMA VIDA PACÍFICA SEM NENHUM CANALHA ARROMBANDO MINHA PORTA E VINDO PARA CIMA DE MIM COM UMA LÂMINA.
UMA VIDA PACÍFICA? E PARA ISSO VAI PARA BELFAST?
OH, NÃO SEJA TÃO TREMENDAMENTE ESTÚPIDO!

VOCÊ NUNCA ESTÁ POR PERTO. NÃO SABE DO QUE ESTOU FALANDO.
KIT, ISTO É... POR FAVOR, AMOR, PENSEI QUE...
NUNCA FIQUEI ASSIM TÃO ÍNTIMO DE ALGUÉM ANTES, ENTENDEU? NUNCA. NUNCA ME SENTI TÃO BEM. E DEFINITIVAMENTE NUNCA DISSE COISAS ASSIM PARA NINGUÉM NA MINHA VIDA.
EU...
E AGORA VOCÊ ARRUINOU TUDO, JOHN.
QUE MERDA...
COMO VOCÊ SE TORNOU TÃO FRIA?

NÃO ESTOU SENDO FRIA, DROGA! SÓ PORQUE VOCÊ FEZ DA SUA VIDA UMA PORCARIA E TEM A CABEÇA CHEIA DE MERDA DE CACHORRO, NÃO SIGNIFICA QUE TODOS SÃO ASSIM!
ENTENDEU?
VOCÊ É EGOÍSTA E ESTÚPIDO, JOHN. E NUNCA SE IMPORTOU COM NINGUÉM.
VOU TOMAR O TREM DAS TRÊS E MEIA. O ALUGUEL ESTÁ PAGO ATÉ O FINAL DA SEMANA... PODE FICAR AQUI ATÉ LÁ, SE QUISER.
VÁ SE FERRAR

EI! CONSTANTINE!
PODE LEVAR TODA ESSA SUA MERDA COM VOCÊ!
VÁ'SE FERRAR VOCÊ!
JESUS!

THE DUKE OF
É ISSO AÍ.
NÃO PODE SER. ELA NÃO PODE...
É ISSO AÍ.
NÃO PODE SER.
É UM SONHO.
AINDA ESTOU NA CAMA AO LADO DELA. NÃO ESTOU AQUI TOMANDO NOVE CERVEJAS. ESTOU COM ELA.
ACORDAREI DAQUI A POUCO.
ACORDE.
É ISSO
AÍ.

OH, JESUS.
É COMO SE A TERRA TIVESSE FUGIDO DE MEUS PÉS PELO AMOR DE DEUS
TENHO QUE ME SEGURAR VOU CA R AOS PEDAÇOS CRISTO, ELA NÃO PODE R EMBORA
ISSO VA ME MATAR SE NÃO ME CONTER NÃO VOU CHORAR, VOU?
NÃO! SE CONTROLE!
EXCETO QUE ACHO QUE NÃO ME MPORTO MAIS
KJIIITT...
POBRE IDIOTA

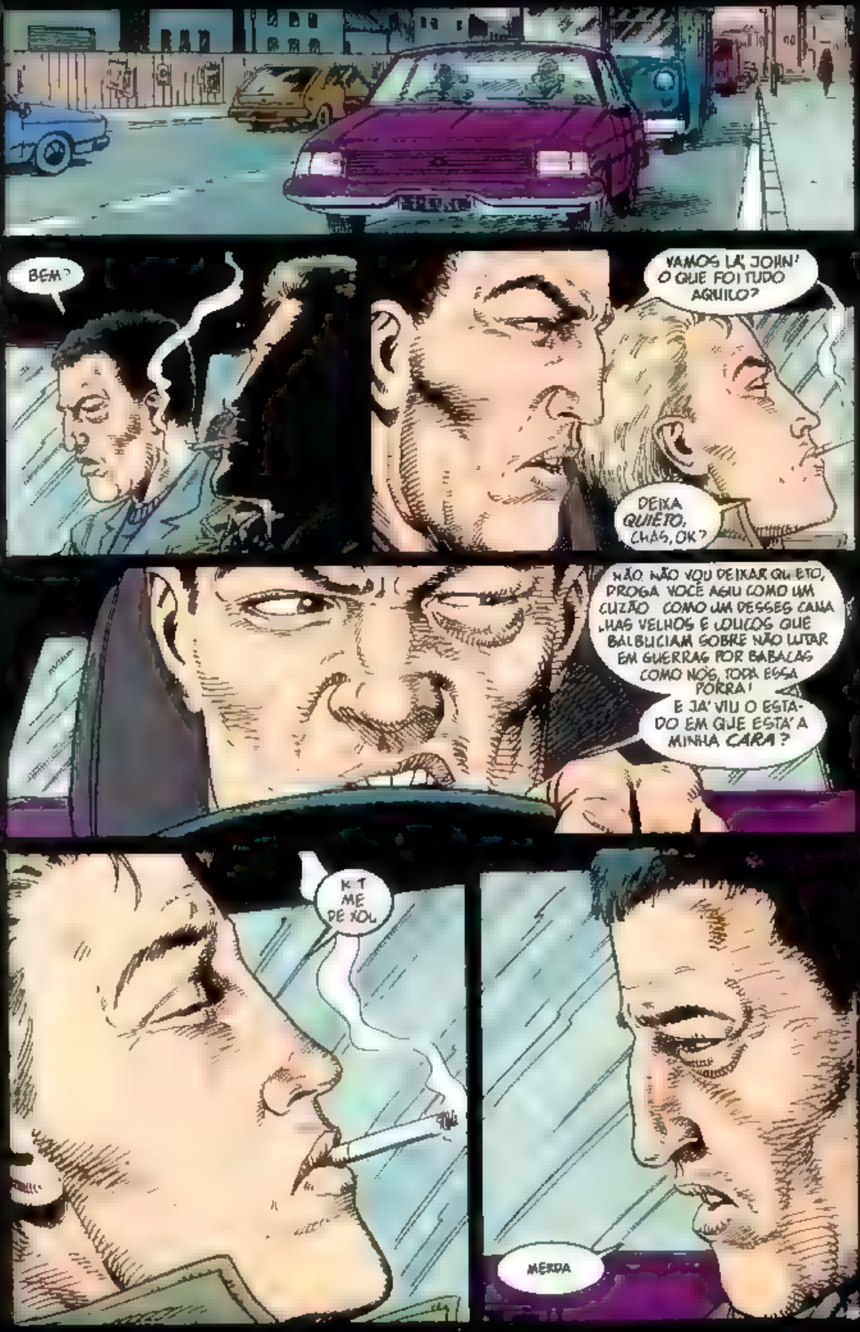
O QUE VOCÊ DISSE?
OH
MERDA
VOCÊ ME CHAMOU DE POBRE? VOU TE MOSTRAR QUEM É POBRE, SEU PIRRALHO!
OLHA, VAI SE FERRAR, TÁ? NÃO FUI EU
FOI VOCÊ, ENTÃO?
EU EU
FOI!
SEU PEQUENO BASTARDO! VOCÊ ME CHAMOU DE POBRE? VOCÊ É POBRE, SEU CARA-DE-VASSOURA!
ME LARGA! ME LARGA!
DEIXA ELE EM PAZ, TÁ LEGAL?
CUZÃO!

MEU ROSTO.
JESUS!
NÃO! DEIXE-ME EM PAZ!
SEU MERDINHA PATÉTICO! GAROTOS COSTUMAM TER ENERGIA. VOCÊS SÃO SÓ METIDOS A ESPERTOS, MAS ESTÃO FORA DE SINTONIA METADE DO TEMPO!
SEM UTILIDADE PARA NINGUÉM, NÃO É?
POR FAVOR, POR FAVOR
EI, VOCÊ! PARE!
CAI FORA, BRUXA!
NÃO FALE ASSIM COMIGO! VOU TE PÔR PARA FORA! VOU CHAMAR O MEU TOM!
JA QUE ESTAMOS FALANDO SOBRE POBREZA, ESPERTINHO, ME DIZ O QUE FEZ COM SUA IRMÃ, AINDA NO CARRINHO DE BEBÊ?
HUH HUH COMO ?
EU SEI

JESUS. CRISTO.
CURIOSO, NÃO? OU SIMPLESMENTE NÃO CONSEGUE UMA GAROTA DA SUA IDADE?
AFINAL, ELA SÓ TEM SEIS MESES NÃO VAI SE LEMBRAR, NÃO É?
BELA MERDA
E TEM UM BADERNEIRO LÁ FORA COMEÇANDO UMA BRIGA! ELE ME CHAMOU DE BRUXA!
EH?
JOHN ?
VOCÊS TODOS ESTARIAM MORTOS SE NÃO FOSSE POR MIM E É POR VOCÊS QUE FAÇO ESSAS COISAS, NÃO? UNS PANACAS!
E SE NÃO SÃO OS PANACAS
DO QUE ELE ESTÁ FALANDO?

...SÃO OS IDIOTAS!!!
JOHN!
JOHN PELO AMOR DE SI MESMO, CARA!
HÃ ?
CERTO, O QUE DIABOS É ISTO? QUEM CHAMOU MINHA ANGIE DE BRUXA?
MERDA
O CARA SÓ SE EXCEDEU UM POUCO, CERTO? VOU LEVÁ-LO PARA CASA AGORA MESMO, TÁ?
ELE É UM MALDITO LUNÁTICO! OLHA O QUE ELE FEZ A ESSES POBRES GAROTOS E MINHA ESPOSA, HEIN?
CERTO, CERTO.

NÃO ESTÁ NADA CERTO. DEVIA ACERTÁ-LO, EIS O QUE EU DEVIA TER FEITO!
É OLHA
ME ACHAM LOUCO
ACHO QUE ESTÃO CERTOS
O FOSSO SE ABRE SOB MEUS PÉS, O FOSSO SEMPRE ESTEVE ESPERANDO. NÃO IMPORTA SE ME ARRASTO PARA FORA SEI QUE SEMPRE CAIO DE VOLTA
É SÓ UMA QUESTÃO DE TEMPO
AHHUUUUUUUUHHHHH
O QUÊ? AH, ASSIM JÁ É DEMAIS
VOU TE PEGAR! PUTA MERDA!
ESTOU TENTANDO SER LEGAL COM VOCÊ, VOVÔ. VAI SE FODER



BEM?
VAMOS LÁ, JOHN! O QUE FOI TUDO AQUILO?
DEIXA *QUIETO*, CHAS, OK?
NÃO. NÃO VOU DEIXAR QU ETO, PROGA VOCÊ AGIU COMO UM CUZÃO COMO UM DESSES CANA HAS VELHOS E LOUCOS QUE BALBUCIAM SOBRE NÃO LUTAR EM GUERRAS POR BABACAS COMO NÓS, TODA ESSA PORRA!
E JÁ VIU O ESTADO EM QUE ESTÁ A MINHA *CARA*?
K T ME DE XOL
MERDA

SE ELA DEIXOU VOCÊ FICAR ATÉ SEXTA NÃO É TÃO RUIM
RA-RA
OK, OK, ME DESCULPE
MM
BEM, VOU FICAR QUIETO SEI COMO SE SENTE, COMO
CHAS, VOCÊ NÃO FAZ NENHUMA IDÉIA DE COMO ME SINTO O QUE VOCÊ SABERIA VIVENDO COM AQUELA VACA GORDA?
ENTÃO, PELO AMOR DE DEUS, CALE A BOCA
ESPERA UM **MOMENTO.**
OH, CARALHO.
VÁ SE FODER, OUVIU, CHAS? VOLTE PARA ONDE VEIO, COM TODOS OS OUTROS BUNDÕES.

AAAWHH!!
HUUAH! O QUÊ
AAHH!
VOU TE MOSTRAR O LUGAR DE ONDE VOCÊ VEIO, CONSTANTINE!

AAAH! ME SOLTA ME SOCA, PORRA!
OO!
CHAS, PELO AMOR DE DEUS
AAACCHH! PELOURGHH!
GAHHHHH CCHHLLHCH!

UNNNH
IDIOTA
VOCÊ VAI VOLTAR RASTEJANDO
VOCÊ SEMPRE FAZ ISSO

ACHO... QUE É... MEIA-NOITE.
ESTIVE MARCANDO AS HORAS COM WHISKY.
COMO BRENDAN O CHAMAVA?
RAIOS DE SOL ENGARRAFADOS. ELE DIZIA.
NÃO ME PARECE MUITO COM RAIOS DE SOL. DERRAMA DA GARRAFA COMO MIJO DE COVARDE, ESCURO E PODRE...
PORCARIA DE MERDA!!
AH, JESUS...
JESUS...
AINDA BEM QUE TENHO OUTRA.

O PORTÃO NÃO É PROBLEMA.
TUDO O QUE PRECISA É QUERER ENTRAR...
EU QUERO, CERTO.
É A AQUI QUE EU PERTENGO.
É ONDE TODOS OS MEUS CHAPAS SE ENCONTRAM...
VOCÊ VIU O QUE EU ERA, KIT. VOCÊ ENXERGOU ATRAVÉS DA MINHA FACHADA E GOSTOU DE MIM, APESAR DE TUDO.
ENTÃO FIZ PLANOS, E ME VIREI DO AVESSO PARA FAZER O QUE FIZ, PARA QUE PUDESSE ESTAR COM VOCÊ...

NÃO DEVIA TER TE PERTURBADO COM TUDO AQUILO. DEVIA TER DEIXADO TUDO DE LADO E PARTIDO COM VOCÊ.
QUE FODESSE TUDO, SÓ PORQUE NÃO AGUENTEI A PROXIMIDADE. SÓ PORQUE TIVE MEDO DE UMA *PALAVRA*...
APENAS UMA PALAVRINHA...
A
M
O
R

CALHORDA
CALHORDA ESTÚPIDO.
Jim